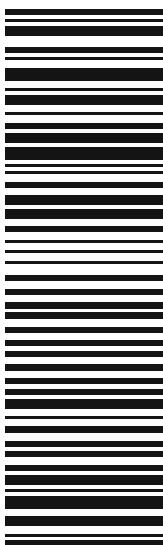


SANPLAST.



WS/CL



CLASSIC

PL Instrukcja montażu wanny

DE Montageanweisung - Badewanne

GB Bathtub installation instruction

FR Notice de montage de la baignoire

RU Инструкция монтажа ванны

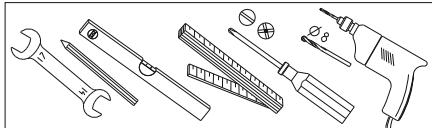
CZ Návod k montáži vany

RO Instrucțiuni de montaj cadă

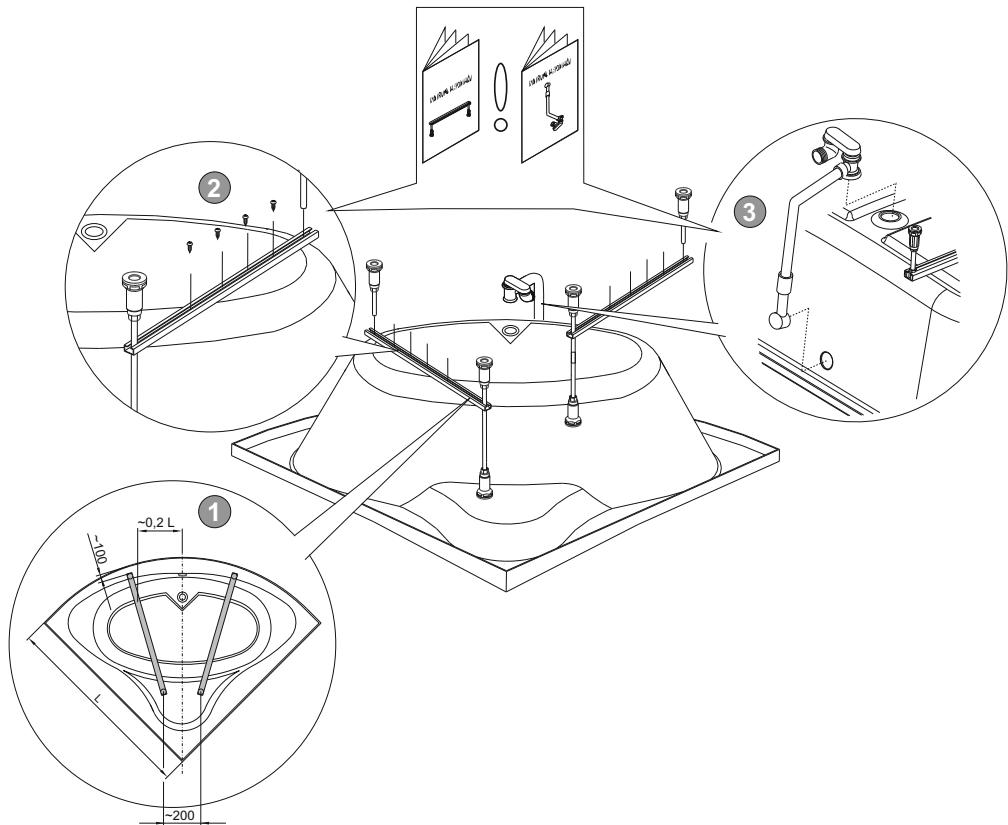
HU Kádszerelési útmutató

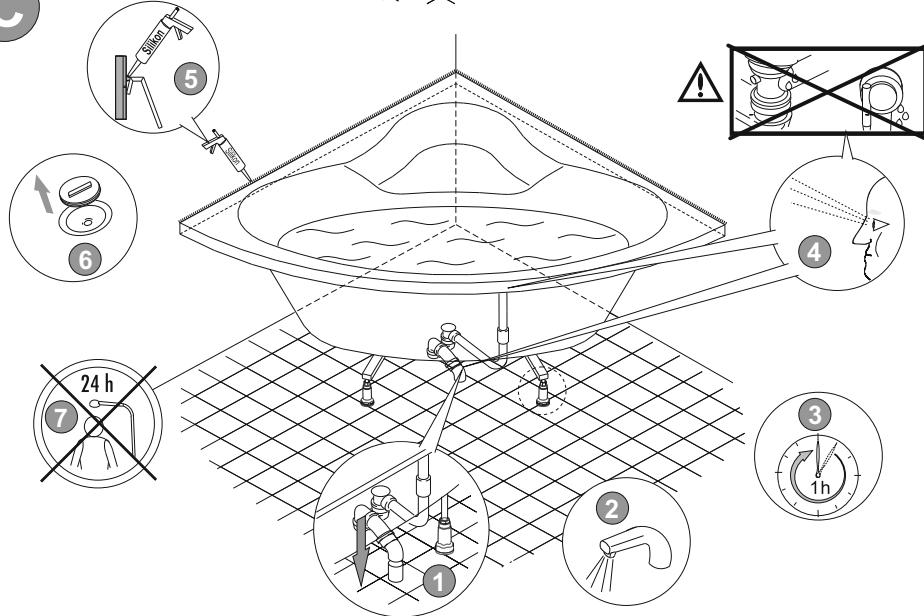
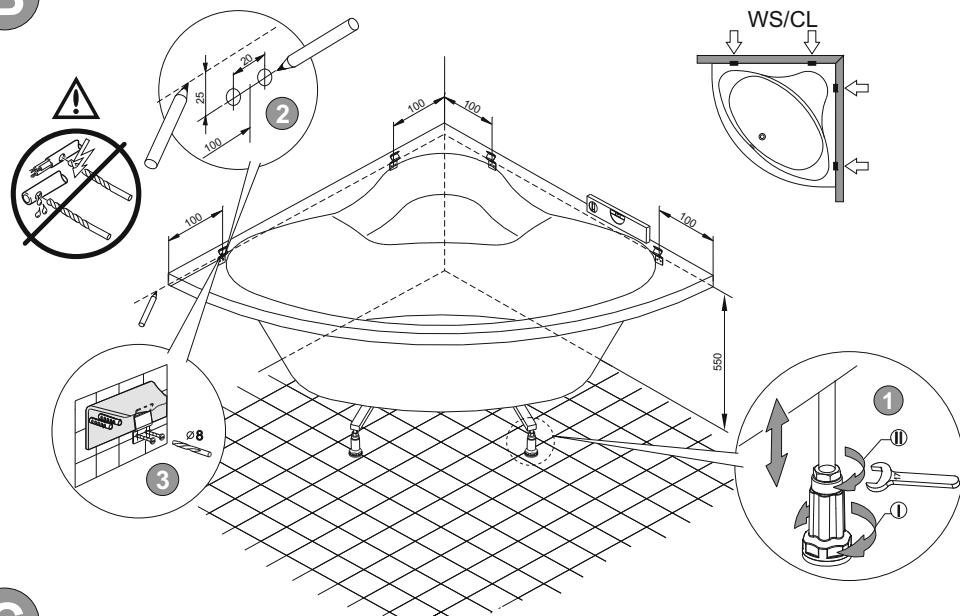
SK Návod na montáž vane

WS/CL



A





PL MONTAŻ: Uwagi na zachowanie optymalnych parametrów, producent zaleca zleć punktów montażu odpowiednio wykwalifikowanemu instalatorowi. Aktualny wybór polecanych punktów serwisowych znajduje się na stronie www.sunplast.pl. Należy pamiętać, że różna rodzajność ścian wymaga różnych materiałów mocujących. Producent wypaszczył niespełna wyróżnione do tego celu specjalne elementy mocujące, takie jak: śrubki, gwoździe, śrubki z głowicą, śrubki z głowicą silikonową itp. Jeśli ściany wykonane są z innymi materiałami (np. wyłożone szkłem, szkło cięgnowo-kartkowe) odpowiednie kolki należy zakupić we własnym sklepie. Produkt należy zamontować w sposób umożliwiający łatwy demontaż, aby w przypadku uszkodzenia go zdemontować nie uszkadzając glazury. Brodzik/wanien należy dołożyć do glazury i uszczepić. **EKSPLLOATACJA:** Po każdej kapieli powierzchnie wyrobu spłukaj czystą bieżącą wodą. Pozostaw resztki wody wytrząść za pomocą miękkiej ślicerki (nie stosować ślicerek lub gąbek, które zawiązują w swojej strukturze elementy szorstkiej i trącej). Czystość okresowo sprawdzać za pomocą miękkiego ślicerka. Wszelkie uszkodzenia powierzchni należy natychmiast zgłoszać do czyszczenia i integracji akrylu samotanego. Nie stosować środków czyszczących zawierających elementy rysujące powierzchnię np. proszek. **Uwaga:** Podczas zmywania, zwłaszcza przy zastosowaniu mydła, szamponu, olejku do kąpieli itd., powierzchnia większości brodzików/wanien staje się bardziej śliski. **DROBNE NAPRAWY:** Zarysowania (nawiasie nie < 0,2 mm) można usunąć szlifując powierzchnię papierem z piaskiem wodoodpornym nr 400, a następnie papierem nr 600 i 800, aż do usunięcia zarysowni. Następnie należy polewać powierzchnię pastą polerską, używaną do polerowania powierzchni lakierowanych mebli, aż do uzyskania gładkiej powierzchni. Następnie polewać powierzchnię powłoką akrylową, aby uzyskać powierzchnię nowej pasty polerskiej. Następnie należy polewać powierzchnię nową pastą polerską, aż do osiągnięcia efektu poluszczy. **Uwaga:** Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w zakresie konstrukcyjnej oraz kolorystycznej opisanych elementów.

DE MONTAGE: Zur Beibehaltung der optimalen Parameter wird es von den Produzenten empfohlen, die Montage von einem Fachmann durchführen zu lassen. Die aktuelle Übersicht über empfohlene Servicepunkte finden Sie auf der Internetseite: www.sunplast.pl. Es

sollte, berücksichtigt werden, dass verschiedene Wandtypen, unterschiedliches Befestigungsmaterial erfordern. Dieses Produkt wurde von dem Produzenten mit Standard-Montagematerial ausgestattet - Spirezdrill für Wände aus Vollmaterial wie z.B. Beton, Ziegel, Stein, Mauerwerk, Holz und Metall sowie für Holz (z.B. Rundholz, Bretter, Säulen, andere Däbel bausaft gekauft werden). Das Produkt soll so montiert werden, damit es auch einfach demontiert werden kann, d.h. auf solche Art und Weise, damit es im Fall einer Beschädigung demontieren konnte, ohne gleichzeitig den Fleisenbeleg zu beschädigen. Die Duschwanne Bad sollte man zum Fleisenbeleg zuschieben und abdichten. **BETRIEBS**: Nach jedem Bad sollte die Produktoberfläche mit sauberem, fliessendem Wasser gespült werden. Die Wasseresse sollte mit einem weichen Tuch getrocknet werden (bitte kein Tucher mit kratzenden oder reibenden Elementen verwenden). Bitte zylisch mit Hilfe von einem weichen Tuch oder Schwamm und Reinigungsmittel, das ausschließlich für Sanitärartikel geeignet ist, reinigen. Bitte nicht mit scharfem oder spitzen Elementen reinigen. Polver verwenden! **ADWÄHR**: Während des Bades besonders mit Anwendung von Seife, Shampoo, Badeöl usw. wird die Duschwanne und Badewannenoberfläche sehr glitschig! **KLEINE REPARATUREN**: Kratzer (nicht grösser als 0,2mm) beseitigt man durch das Schleifen der Oberfläche mit einem wasserreichen Schleifpapier Nr. 400, dann und mit dem Schleifpapier Nr. 600 und 800. Danach soll man die Oberfläche mit einer Polierpasta polieren, bis zum Erreichen des Glanzes. In der Situation wenn die Acryloberfläche matt wird, soll man sie mit der übergeogennten Polierpasta polieren, bis zum Erreichen des Glanzes. **Achtung**: Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Farbenänderungen in den Produkten einzuführen.

GENERAL INSTALLATION: Producer recommends installation by the qualified installer to keep warranty valid. The producer is not responsible for damage caused by unqualified installers. Please see [www.samplast.pl](#). It should be remembered that various type of walls need various ways of fixing materials. Producer equipped product with standard installation elements - stretchers to the walls made of solid materials - like concrete, brick, stucco, etc. If the walls are made of other materials (for example reinforced plasterboard walls) proper stretchers should be bought within one's capacity. Product should be installed in a way which enables an easy dismantling in case of failure, so that the tiles were not damaged. The Shower tray/bathtub should be sealed and slide to the glaze. **EVERYDAY USING:** Product surface should be washed out with clean water and soft cloth. It is recommended to use old clothes or old terry towels. It is not recommended to use cloths or sponges, that contain rough and friction elements in the structure). It should be periodically cleaned with soft cloth or sponge using only gentle chemical agent for cleaning and maintenance of sanitary acrylic. Do not use cleaners containing drawing the surface elements for example: powder. **Attention!** During wetting, especially with soap, shampoo, bath oil using, etc., most of the shower trays/bathtub surface can be very slippery! **SMALL REPAIRS:** Scratches (not greater than 0.40 mm) with abrasive paper 600 and 800, until the scratches are completely removed. The surface then should be polished with an abrasive compound used for car lacquer to restore its shine. In case the acrylic surface looks mat, it is recommended to polish it with an abrasive compound until it looks shiny again. **Notice:** The producer reserves the right to introduce changes of technical parameters and colour of described elements.

FR MONTAGE : En raison de la nécessité de respecter les paramètres optimaux, le constructeur recommande de confier le montage à un installateur convenablement formé. Une liste active des points de service est affichée sur le site d'Internet www.sunplast.pl. Il convient de rappeler que différents types de parois exigent d'utiliser des matériaux de fixation différents. Le constructeur a mis le produit présent en éléments de montage standard : les chevilles d'expansion destinées aux parois en matériaux solides comme béton, brique, silicate, etc. Lorsque les parois sont exécutées en éléments de panneaux de carton-pâte (panneaux de carton-pâte démontables), les vis appropriées doivent être achetées par l'acheteur. Le produit doit être fixé avec une vis assez longue pour pénétrer dans l'élément de panneau de carton-pâte. Il peut être facilement démonté sans endommager la plaque. Le pédiluve et le baignoire doivent adhérer à la plaque et être étanchés. **EXPLORATION :** Après chaque bain, la surface du produit doit être rincée à l'eau courante propre. Les restes d'eau doivent être nettoyés avec un chiffon doux (ne pas utiliser les éponges comprimées, dans leur structure, des éléments rugueux et abrasifs). Nettoyer périodiquement avec un chiffon doux ou une éponge, en n'utilisant pas les produits chimiques doux, destinés à nettoyer et à entretenir l'acrylique sanitaire. Ne pas utiliser les produits de nettoyage comprenant des particules rayant la surface, p. ex. les pouders abrasives. **Attention !** Lors d'humectage, surtout si un savon, un shampoing, une huile, et sont utilisés, la surface de la plupart des pédiluvés et des baignoires devient plus glissante! **PETITES RÉPARATIONS :** Les rayures (inférieures à 0,2 mm) peuvent être éliminées par le ponçage de la surface avec un papier abrasif hydrogommé n° 400, et ensuite avec un papier n° 600 et 800, jusqu'à supprimer les rayures. Ensuite, il faut polir la surface avec une pâte de polissage utilisée pour le polissage de surfaces de vernis de l'automobile, jusqu'à obtenir l'éclat. En cas de dommage de la surface de l'acrylique, il est recommandé de polir la surface avec la pâte de polissage précitée, jusqu'à obtenir un effet d'éclat. **Attention :** Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications des caractéristiques techniques et des colors des éléments décrits.

РУЧНАЯ УСТАНОВКА: Для сохранения оптимальных параметров, производитель рекомендует монтаж квалифицированным установщиком. Актуальный список сервисных пунктов можно найти на www.sanplast.pl. Обратите пожалуйста внимание, разные виды стен требуют различные крепёжные элементы. Производитель оснастил изделие в стандартные элементы для установки – дюбели, предназначенный для листов из дерева, бетон, кирпич, силикат и т.д. Если стены выполнены из других материалов (например из гипсокартона) соответствующие дюбеля купите самостоятельно. Изделия из

повреждения можно демонтировать не повреждая плитку. Поддон/ванну следует установить рядом со стенной и уплотнить. **ЭКСПЛУАТАЦИЯ:** После каждого купания поверхность изделия нужно мыть проточной водой. Остальные остатки воды вытереть с помощью мягкой тряпки (не применять губки и тряпки, которые имеют в структуре элементы шероховатости). Регулярно производите чистку с помощью мягкой ткани или губки с использованием деликатных химических средств, предназначенных для очистки и ухода за санитарным акрилом. Не рекомендуется использовать чистящие средства содержащие абразивные элементы. **ВНИМАНИЕ!** При намокании, во время пребывания в душе

особенно при применении мыла, шампуня, масла для кулинарии и т.д., поверхность становится более скользкой! **МЕЛКИЕ РЕМОРНТИ:** Царычина (не более 0,2 мм) можно удалить шлифовкой водостойкой наждачной бумагой № 400, а на бумаге № 600 и выше, до момента удаления царычины. Затем следует покрывать поверхность полирольной пастой, используемой для покрытия лакированных поверхностей автомобилей, до момента получения блеска. В случае потери блеска поверхности акрила, рекомендуется покрывать поверхность с помощью вышеизложенной полирольной пасты, до момента получения эффекта блеска.

Внимание: Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики и цветовую гамму указанных элементов.

CZ MONTÁŽ: Z důvodu zachování optimálních parametrů výrobce doporučuje svěřit

montáž příslušné kvalifikovanou instalatorkou. Aktuální seznam doporučených servisních míst se nachází na stránce www.samplast.cz. Pamětajte, že u různého typu stěn využijete různé materiály a techniky. Výrobek má všechny potřebné srovnávací hodnoty a je využíván hmoždinky určené do stěny z litého materiálu typu beton, cihla, silikáty atd. Pokud jste stěnu zhotoveny z jiných materiálů (např. využité sádrokartonové stěny), je třeba vhodné hmoždinky zakoupit ve vlastní reži. Vyrobcem namontuje způsobem umožňujícím jednohodinovou demontáž, aby bylo možno v případě poškození demontovat bez poškození glazury. Vánkuvaným průstřuhem přeletejte glazuru a už následně koupenou povrchem výrobky opakněte čistou teckou do díry. Kaple vody může mít místy mohutnou (nepoužívejte úterky a vymývání vody). Výrobek je využíván i pro výrobu obkladů. Využijte výrobek v podobě hradíkem nebo hubou s použitím výlučně jemných chemických prostředků určených pro čištění a údržbu sanitárního akrylátu. Neupoužívejte čisticí přípravky, které by mohly poškrábat povrch, např. prášky. Upozornění! Při navrhování, zejména při používání mydla, šamponu, olejků a koupele ať už se povrch většími vaničkami nebo stavice více kluzkými! **DROBENÉ OPRAVY:** Skrabáno (menší než 0,2 mm) je opravováno přetiskem výrobkem využívajícím lepidlo s obsahem 4,00 a 6,00 g. Výrobek je využíván v podobě hradíkem. Povrch je vyleštěn leštěním pastou používanou na leštění lakovaných povrchů automobilů až kým se nelezeke. Zmátheny akrylové povrch leštěcí leštěcí pastou až kým se neleske. **Pozor:** Vyrobcem si vyhrazuje právo zadávat změny v rozsahu technické charakteristiky a barev uvedených součástí.

RO - MONTAJ Pentru a asigura parametri optimi, producătorul va recomanda să comandă montarea unui instalator calificat corespunzător. Pe pagina www.sanplast.ro pot fi văzute liste actuală cu punctele de service recomandate. Trebuie să aveți în vedere faptul că fiecare tip de perete necesită altă tipuri de materiale de fixare. Producătorul a dotat acest produs cu pieza standard pentru montaj - elibru pentru perete din materialele cu masiv ca și beton, cărămidă, silicato etc. Dacă peretele său este realizat din alte materiale (de ex. pereti înălțări de gips, placă) trebuie să folosiți elibru specific pentru aceste tipuri de perete. În cazul în care nu sunteți siguri cu demontaj, usor, astfel încât atunci când se deconectează să poată fi demonștărat fără deterioră Cădăci/cadătrebuie apăroptă de plăzură și elanșată. **EXPLOATARE:** După fecare decurs după produsul trebuie eliberat cu apă trebuiesc să se pună la o temperatură de 10-15°C. Resturile rămase de apă trebuie stocate cu o pânză moale (a nu se folosi pânză sau bureți, care conțin în structura acestora pieze abrazive și care zgâri). A se curăță periodic cu o pânză moale sau bureți cu un agent chimic delicatesc pentru curățare destinat pentru curățarea și întreținerea acrilului sanitari. A nu se folosi agent de curățare care conține pieze ce zgâri suprafetele de ex. tix. **Atenție!** Atunci când este udă, în urma căderii, este posibil să se formeze o urmă de apă. Aceasta este o urmă normală și devine mai nevoiească. **REPARIAT MURANTE:** Zgârieturile (nu mai mari de 0,2 mm) pot fi eliminate lejerul suprafata cu hârtie de scufundă rezistență la apă nr. 400, apoi cu hârtie nr. 600 și 800, până ce dispare zgârieturile. După aceea se va lustruhi suprafata cu pastă de lustruit suprafetele (alcuite ale autotrimiselor, până ce se obține luciu adevărat. În caz că suprafata acrilică devine mată se recomandă lustruirea suprafetei cu pasta de lustruit de mai sus până se obține efectul de luce. **Atenție:** Producătorul își rezervă dreptul de a introduce schimbări în domeniul caracteristicilor tehnice și a coloristicii elementelor descrise.

HU SRZELÉS: Az optimális paraméterek megszűrése érdekelhet a gyártó azt ajánlja, hogy a személyszállítók képzését szakemberek végezzék. Az ajánlásnak megfelelően a diákokat is eljuttatják a *wwan* szolgáltatóhoz, ahol a környezet felhasználóhoz különleges szerezvényeket szolgáltatnak. A gyártó a termékhez standard szerezvényeket – beton, tégla, szilícium, stb. anyagú tömör falakhoz készít áranyakat – mellékeli. Ha a fal maradva vágó, pl. tükörre gipszkartonból készült, a felhasználónak külön meg kell nyugvárolnia a meglefelő áranyakat. A terméknek következőkben beszerelni, hogy hagyományos kiszemelést legyen. Ily módon a termék általában nem használható fel illusztrációkban, de a gyártó szolgáltatásai segítenek ezt a szigeteltetni.

vagy sűrű hatású kendőt, szacsítot). Időről időre az egész kabát tisztítása meg lehet kandóval vagy szivaccsal. Az alkalmankénti használáshoz kizártan kímélezőszínű tisztítószert használjunk. Ne használjunk karcoló összetevőket tartalékot tisztítószerekkel, pl. porokat (Folyékony por) vagy gyantát (szilikonos por), mert ezekben számos gyulladáscsökkentőt tartalmaznak, amelyekkel a melléti - csírozásból valók APAP JANUSKOVICS- tükrökön (nem magasolhatóak) előfordulhatnak. A tisztítás után minden esetben el kell törölgetni a felületet addig csiszolával viziből, majd ellenőrizni a felület állapotát (ezáltal a felületen lévő minden apróbb részszintű kárt lehetségesen elkerülhető lesz). Ezután minden esetben a felületet általában 400-as csiszolólapot alkalmazva, ameddig a járművek fényszézeséhez használt polrózóval kell a felületet polrózni, ameddig a polrózott pasztázat vissza nem nyeri. Amennyiben az egyik felület matta volt, ajánljott a felületet polrózni, pasztázni és felpolrozni a csillag hatalmára eléréséig. Figyelem! A gyár tanácsolja magának a jogot a bemutatott elemek műszaki jellemzőinek és színállászéteknek módosításához.

S E R I E MONTAZ: Kvôli zabezpečeniu optimálnych parametrov, výrobok odporúča, aby montáž vykonali príslušne kvalifikovaní instalatieri. Aktuálne zočiam doporučovaných servisov pre montáž a udržanie súčiastiek ŠTRALDINE. Výrobok je určený na použitie s príslušnou udržiavacou sústavou. Udržiavacia sústava je určená na udržanie výrobku dodávky výrobcom, obstaraním rozperky vhodnej pre pevné steny z materiálov ako betón, hlinka, silikaty ap. Ak sú steny postavené zo iných materiálov (napr. konstrukčné sádrokartónové steny), vhodnej rozperky si musí zadôvodzovať výrobca. Výrobok sa musí namontovať tak, aby sa jednoľubo demontovať, vzhľadom na to, že výrobok je vložený do skrinky. Výrobok sa musí príslušne umiestniť. **POUŽÍVANIE:** Po krátkom kúpaní sa povrch výrobku musí opúštiť čistou vodou. Zostávajúce kvapky vody treba vyúsťiť pomocou mäkkej handričky (nepouzívajť hračky, ktoré obsahujú drsné čiastočky, ktoré môžu spôsobiť ryhy). Pravidelne čistiť pomocou mäkkej handričky alebo špongie s použitím iba výhradne jemných chemických čistiacich prostriedkov určených na čistenie a ochranu sanitárnej akrylátnej. Neupožívajť čistacie prostriedky, ktoré obsahujú drsné čiastočky, ktoré by mohli povrch poškodiť, napr. prášky. **POTRÉBY:** Počas čistiacich prací sú potrebné rukavice a žilky. Súčiastočky sú vložené do skrinky, ktorá je výrobkom vlastníctva. **SKRINKA:** Skrinka je výrobkom vlastníctva.

„Sanplast” Spółka Akcyjna, Wymysłowice 1, 88-320 Strzelno
tel. +48 52 31 88 500, fax +48 52 31 88 501, infolinia: +48 52 31 88 600

